# حقائق عن اللقاحات المقدمة للطلاب الذين سيبدءون المرحلة الثانوية سنة 2020

إصدار HSE National Immunisation Office (المكتب القومي للصحة والسلامة HSE)، سبتمبر 2020

تقدم نشرة المعلومات هذه مزيد من المعلومات عن اللقاحات المتاحة لطفلك في سنته الأولى بالمرحلة الثانوية. يرجى أيضا قراءة النشرة «لقاحات للحماية من: فيروس HPV والتهاب السحايا بالمكورات السحائية MenACWY والتيتانوس والديفتريا والسعال الديكي Tdap، معلومات تهم الآباء والطلاب قبل بدء مرحلة التعليم الثانوي في 2020»

ستجد المزيد من المعلومات في الموقع www.hpv.ie و www.immunisation.ie.

## الأسئلة الشائعة الموجهة من الآباء

**لماذا تُعطى اللقاحات في المدارس؟**

- تُظهر الأبحاث أن عدد أكبر من الأشخاص، خاصة المراهقين، يتم تطعيمهم إذا تم إعطاء اللقاح في المدارس.
- بلدان مثل اسكتلندا وأستراليا والتي حدث بها انخفاض كبير في الإصابة بالأمراض المرتبطة بفيروس HPV لديها برامج تطعيم مدرسية.
- توصي منظمة الصحة العالمية بإعطاء اللقاحات الخاصة بالأطفال في سن المدرسة داخل المدارس.
- كما أن إعطاء اللقاحات في المدارس يعزز من المساواة. فكل الطلاب يكون لديهم فرصة متساوية للتطعيم باللقاح.

**هل يمكنني تطعيم طفلي عن طريق الممارس العام الخاص به؟**

ستقوم فرق التطعيم المدرسي التابعة لهيئة HSE بتقديم لقاح HPV ولقاح التهاب السحايا بالمكورات السحائية MenACWY ولقاح Tdap للطلاب في عامهم الأول في المرحلة الثانية كجزء من برنامج تطعيمات هيئة HSE. ويتم تقديم هذه اللقاحات مجانا.
برنامج تطعيمات المرحلة الثانية من المدرسة غير متوفر لدى الممارس العام الخاص بك.
إذا اخترت تطعيم طفلك عن طريق الممارس العام، فسيكون عليك دفع رسوم إدارية بالإضافة إلى ثمن اللقاحات بنفسك.

**كيف نعرف أن هذه اللقاحات آمنة؟**

- تمر كافة اللقاحات باختبارات أمان شاملة قبل الترخيص بتداولها.
- بمجرد استخدام اللقاح تتم مراقبة أمان استخدامه باستمرار.
- يتم تحليل أي «إصابة» طبية تم الإبلاغ عنها بعد التطعيم لمعرفة ما إذا كان اللقاح قد تسبب فيها.
- تقول كل من الوكالة الأوروبية للأدوية، ومنظمة الصحة العالمية، والمركز الأمريكي لمكافحة الأمراض والوقاية منها، أن هذه اللقاحات آمنة ولم يُعلم لها أي آثار جانبية على المدى الطويل.

**ماذا يمكن أن يحدث إذا لم أعطِ اللقاح لطفلي؟**

- قد يتعرض طفلك لأي من هذه الأمراض كطفل أو كشخص بالغ.
- إذا حدث هذا فهناك فرصة كبيرة لإصابته بالعدوى، وبالتالي إصابته بأحد الأمراض المشروحة أدناه.
- إذا تعرض طفلك للعدوى فقد يتسبب في نشر العدوى بين الآخرين ممن لم تتم حمايتهم، كالأطفال الذين في سن أصغر من سن إعطاء اللقاح. قد يُصاب العديد من الأشخاص بالمرض الشديد، وقد يتعرض البعض للوفاة، إذا لم يكن هناك عددا كافيا في مجتمعك قد تمت حمايته.

**أين يمكن أن أحصل على المزيد من المعلومات عن اللقاحات؟**

إذا كانت لديك أية أسئلة يرجى مناقشتها مع أحد أعضاء فريق التطعيم المدرسي التابع لهيئة HSE أو المرشد الصحي العام أو الممارس العام (الطبيب). ستجد تفاصيل بيانات الاتصال الخاصة بفريق التطعيم في هذه الحزمة.

يمكنك أيضا زيارة الموقع www.hpv.ie و www.immunisation.ie لمشاهدة مقاطع الفيديو والاطلاع على نشرات المعلومات حول اللقاحات. ننصحك بقراءة النشرة «اللقاحات لحماية طفلك من فيروس HPV والتهاب السحايا بالمكورات السحائية MenACWY والتيتانوس والديفتريا والسعال الديكي Tdap» على موقعنا بالإنترنت أو في حزمة الموافقة الخاصة بك.

يمكنك أيضا أن تجد روابط لنشرات معلومات المرضى بخصوص اللقاحات على موقع الإنترنت www.hpra.ie. ابحث عن كلمة لقاح جارداسيل 9 (HPV) أو لقاح نايمنركس (MenACWY) أو لقاح بوستركس (Tdap) أو قم بعمل مسح ضوئي لكود الاستجابة السريعة لقراءة نشرة معلومات المرضى.

## لقاح HPV

**ما هو لقاح HPV؟**

يساعد هذا اللقاح في الحماية من العدوى التي يتسبب فيها فيروس الورم الحليمي البشري (HPV)، أحد الأسباب الرئيسية لسرطان عنق الرحم.

**متى تم تقديم لقاح HPV؟**

تم تقديم لقاح HPV في أستراليا سنة 2007 وفي المملكة المتحدة سنة 2008. تم تقديم لقاح HPV سنة 2010 في أيرلندا للفتيات في العام الأول للمرحلة الثانوية. تم تقديم لقاح HPV للبنين أيضا بدءا من سنة 2019، لأن فيروس HPV قد يسبب أمراض السرطان وحالات مرضية تؤثر على البنين أيضا.

**هل لقاح HPV فعال؟**

أظهرت الدراسات البحثية العالمية أن اللقاح فعال للغاية.

في أستراليا أظهرت الدراسات:

- انخفاض بنسبة 77% في أنواع فيروس HPV المسؤول عن معظم حالات سرطان عنق الرحم،
- انخفاض بنسبة 50% تقريبا في حالات تشوهات الدرجة الفائقة (الكبيرة) في عنق الرحم عند الفتيات تحت سن 18 سنة،
- انخفاض بنسبة 90% في الثآليل في الأعضاء التناسلية في الرجال والنساء ذوي التوجه المغاير الجنسي تحت 21 سنة.

في اسكتلندا حصلت تسع فتيات من كل عشر بعمر يتراوح بين 12 و 13 سنة على لقاح HPV منذ عام 2008. منذ ذلك الحين انخفضت أورام عنق الرحم محتملة السرطنة بنسبة 89% في الفتيات التي حصلن على اللقاح. أورام عنق الرحم محتملة السرطنة هي تغييرات في خلايا عنق الرحم (تشوهات) ومع الوقت تزيد خطورة تطورها إلى سرطان عنق الرحم.

**ما هي مزايا الحصول على لقاح HPV؟**

يقارن الجدول المعروض أدناه بين أعراض فيروس HPV والأعراض الجانبية للقاح.

| المرض | أعراض المرض | الأعراض الجانبية للقاح |
|---|---|---|
| HPV هو اختصار لمصطلح يعني فيروس الورم الحليمي البشري، وهو مجموعة تزيد على 100 فيروس. ويصاب غالبية الأشخاص بعدوى HPV أثناء حياتهم. حيث ينتشر عن طريق ملامسة الجلد، عادة أثناء الممارسة الجنسية. | قد يتسبب فيروس HPV في حدوث تغييرات في عنق الرحم قد تتحول إلى سرطان عنق الرحم.<br><br>عدوى فيروس HPV أكثر شيوعا بين الأشخاص في أواخر سن المراهقة وبداية العشرينيات. ترتفع معدلات الإصابة بفيروس HPV بسرعة بين النساء والرجال في البلدان المرتفعة الدخل، بما في ذلك أيرلندا.<br><br>يسبب فيروس HPV ما يلي:<br>• 99% من أنواع سرطان عنق الرحم<br>• 9 من كل 10 حالات إصابة بسرطان الشرج المرتبط بفيروس HPV | لكل 1000 شخص تم تطعيمهم، سيكون لدى أكثر من واحد من كل 10 أشخاص:<br>• ألم أو احمرار أو تورم في مكان أخذ اللقاح في الذراع<br>• صداع<br><br>أكثر من واحد من كل 100 سيكون لديه:<br>• دوار<br>• غثيان<br>• حمى خفيفة<br>• إحساس بالتعب<br><br>يمكن أن تحدث أيضا حساسية |

| | | |
|---|---|---|
| | • 7 من كل 10 حالات إصابة بسرطان المهبل<br>• 5 من كل 10 حالات إصابة بسرطان الفرج<br>• 9 من كل 10 من حالات الثآليل في الأعضاء التناسلية<br><br>قد يسبب فيروس HPV أيضا سرطانات في الرأس والعنق والقضيب.<br><br>كل عام يُصاب في أيرلندا نحو 400 رجل وامرأة بسرطان مرتبط بفيروس HPV، حيث يموت منهم نحو 100 شخص. | |

**كم عدد الدول التي تقدم لقاح HPV للبنات؟**
هناك أكثر من 100 دولة تقدم لقاح HPV للبنات، بما في ذلك 32 دولة أوروبية.

**كم عدد الدول التي تقدم لقاح HPV للبنين؟**
هناك أكثر من 20 دولة، بما في ذلك كندا وأستراليا والمملكة المتحدة، تقدم لقاح HPV للبنين والبنات. يتم تقديم لقاح HPV إلى البنين في أيرلندا منذ سبتمبر 2019.

**هل هناك أي أعراض جانبية طويلة المدى يتسبب فيها لقاح HPV؟**
تقدم أستراليا لقاح HPV منذ عام 2007 ولم تبلغ عن أي آثار جانبية على المدى الطويل. تقدم الولايات المتحدة الأمريكية لقاح HPV9 منذ عام 2014 ولم تبلغ عن أي آثار جانبية على المدى الطويل.

راجعت اللجنة الاستشارية العالمية لسلامة اللقاحات (GACVS) التابعة لمنظمة الصحة العالمية (WHO) الأدلة على سلامة لقاح جارداسيل في الأعوام 2007 و 2008 و 2009 و 2013 و 2014 و 2015 و 2017 و 2019 و 2020. لم يتم إبلاغ منظمة الصحة العالمية WHO أبدا بأي مخاوف تتعلق بأمان لقاحات HPV.

**ما أهمية الحصول على لقاح HPV في السنة الأولى من المرحلة الثانوية؟**
أظهرت الأبحاث استجابة مناعية أفضل للقاح HPV لدى الأطفال مقارنة بمن هم في مراحل المراهقة المتأخرة أو أوائل العشرينات من العمر.
وكذلك، لا يعمل اللقاح بشكل جيد في الوقاية من الأمراض المرتبطة بفيروس الورم الحليمي البشري في الشباب الناشطين جنسيا بالفعل، والذين يحتمل تعرضهم بالفعل للفيروس.

**هل يحول الواقي الذكري دون إصابة طفلي بفيروس HPV؟**
ينتشر فيروس HPV بالاتصال الجنسي المباشر. وبإمكان الواقي الذكري الحد من خطر الإصابة بفيروس HPV، إلا أنه لا يكفل الحماية الكاملة. لهذا السبب من المهم حصول طفلك على لقاح HPV. كما ينبغي حثهم على الممارسات الجنسية الآمنة عندما يكبرون.

**كيف يمكنني مناقشة مسألة التطعيم بلقاح HPV مع طفلي؟**
أنت أفضل من يقرر كم المعلومات التي يحتاج إليها طفلك بشأن هذه اللقاحات. وقد تمت كتابة النشرة المرفقة بنشرة المعلومات هذه بلغة واضحة وسهلة الاستيعاب، ليتسنى إطلاع طفلك عليها أو مشاهدة بعض مقاطع الفيديو المتوفرة على الموقع www.hpv.ie.

**هل تقوم مؤسسة HSE بمشاركة سجلات التطعيم مع أي جهة فحص؟**
نعم. نقوم بمشاركة سجل تطعيمات ابنتك بلقاح HPV مع هيئة CervicalCheck – وهي البرنامج الوطني للفحص الوقائي لعنق الرحم، بحيث يمكن ربط تلك البيانات بسجل فحص سرطان عنق الرحم الخاص بها في المستقبل. في الوقت الحالي، لا يتوفر الفحص لأي من أنواع السرطان الأخرى المرتبطة بفيروس HPV. سوف نحتفظ ببيانات ابنتك في سرية تامة.

**هل لا تزال ابنتي في حاجة إلى إجراء فحص سرطان عنق الرحم عندما تكبر؟**
نعم. رغم أن اللقاح يقي من 9 من بين 10 أنواع للسرطان عنق الرحم، فإن أهمية الفحص الدوري للفتيات تظل كما هي بعد البلوغ. وهذا هو السبب في تبادل تفاصيل اللقاحات الخاصة بها مع هيئة CervicalCheck – البرنامج الوطني للفحص الوقائي لعنق الرحم.

يمكنك قراءة المزيد عن الفحص المجاني للنساء والخاص بسرطان عنق الرحم على الموقع www.cervicalcheck.ie

## لقاح التهاب السحايا بالمكورات السحائية Meningococcal ACWY

**ما هو لقاح MenACWY؟**
هو عبارة عن لقاح يكفل الحماية ضد أربعة أنواع من أمراض المكورات السحائية (نوع من البكتريا يسبب التهاب السحايا والإنتانمية)، وهي من الأمراض التي تشكل خطورة على الحياة. لقاح MenACWY لا يكفل الوقاية من أمراض التهاب السحايا التي تتسبب فيها أنواع أخرى من البكتيريا أو الفيروسات.

وهنا تكمن أهمية الحذر من ظهور علامات:
- التهاب السحايا (التهاب الغشاء حول المخ)، وكذلك
- الإنتان الدموي (تسمم الدم)
- والتماس العناية الطبية العاجلة في حالة القلق.

تتضمن الأعراض الشائعة، الحمى وتيبس الرقبة والصداع وآلام المفاصل والطفح.

يقارن الجدول المعروض أدناه بين أعراض مرض المكورات السحائية والأعراض الجانبية للقاح.

| المرض | تأثيرات المرض | الأعراض الجانبية للقاح |
|---|---|---|
| مرض المكورات السحائية هو مرض خطير ينتج عن بكتيريا النيسرية السحائية. يمكن للعدوى البكتيرية أن تتسبب في التهاب السحايا (التهاب الغشاء حول المخ) والإنتان الدموي (تسمم الدم).<br><br>في الأطفال الأكبر سنا والمراهقين، قد تشمل الأعراض الرئيسية لالتهاب السحايا والإنتان الدموي ما يلي:<br>• تيبس الرقبة<br>• صداع شديد للغاية<br>• آلام وأوجاع حادة في الذراعين والرجلين والمفاصل<br>• النعاس أو ضعف الاستجابة أو البله أو الاضطراب<br>• كره الأضواء الساطعة<br>• برودة شديدة باليدين والرجلين<br>• الرعشة<br>• سرعة التنفس<br>• بقع حمراء أو أرجوانية لا تتلاشى تحت الضغط<br>• القيء<br>• حمى<br>• الإسهال وتقلصات المعدة | يمكن أن يتسبب مرض المكورات السحائية في التهاب السحايا الذي قد يسبب أعراض خطيرة لاحقة للمصابين به.<br><br>كما يمكن أن تسبب الإنتان الدموي الذي يتسبب في إتلاف الأوعية الدموية ويقلل تدفق الأكسجين إلى البشرة، والأنسجة المبطنة لها والأعضاء الحيوية مثل الكليتين والكبد والرئتين.<br><br>إذا أصيب 1000 شخص بمرض المكورات السحائية:<br>• يموت 50 شخصا.<br>• 100 شخص ممن يشفون من مرض المكورات السحائية يصابون بعجز أساسي مثل الصمم أو أضرار دماغية أو فقدان لأصابع اليدين أو القدمين أو للأيدي أو للأقدام أو للأذرع أو للسيقان. | الأعراض الأكثر شيوعا في المراهقين والصغار هي:<br><br>• ألم أو احمرار أو تورم في مكان أخذ اللقاح في الذراع<br>• صداع<br>• حمى<br>• غثيان<br>• الإرهاق (الشعور بالتعب)<br><br>ينبغي ألا تستمر هذه الأعراض لمدة تزيد على 24 ساعة.<br>في بعض الأحيان يتشكل ورم صغير وغير مؤلم، ولكنه يختفي غالبا في غضون عدة أسابيع. |

| | | |
|---|---|---|
| | | • الطفح الجلدي<br>• التشنجات أو نوبات الصرع<br><br>لن تظهر جميع هذه الأعراض لدى جميع المرضى. ولكن، إذا ظهرت بعض هذه الأعراض لطفلك، وخاصة البقع الحمراء أو الأرجوانية، فيرجى الحصول على المساعدة الطبية على الفور. |

**لم يأخذ طفلي أحد جرعات لقاح المكورات السحائية عندما كان صغيرا. ماذا أفعل؟**
لا داعي للقلق بشأن عدم حصول طفلك على لقاح المكورات السحائية فيما سبق. حيث تكفي جرعة واحدة من لقاح MenACWY لحماية الأطفال والصغار لتوفر الحماية اللازمة من مرض التهاب السحايا بالمكورات السحائية. لا يُوصى بجرعات تنشيطية بشكل دوري.

## اللقاح الثلاثي

**ما هو اللقاح الثلاثي؟**
يكفل اللقاح الثلاثي Tdap الوقاية من الدفتريا والتيتانوس والسعال الديكي. ويتوفر شرح لكل منها في الجدول.

**لم يحصل طفلي على هذه اللقاحات عندما كان صغيرًا. ماذا يجب أن أفعل؟**
استشر فريق التطعيم المدرسي بشأن الحصول على جرعة إضافية لطفلك.

يقارن الجدول المعروض أدناه بين أعراض كل مرض والأعراض الجانبية للقاح.

| المرض | أعراض المرض | الأعراض الجانبية للقاح |
|---|---|---|
| التيتانوس – تسببه بكتيريا في التربة تنتج مادة سمية تسبب تشنجات عضلية اختلاجات مؤلمة أو انغلاق الفك. | إذا أصيب 1000 شخص بالتيتانوس:<br>• يموت 100 شخص<br>الأطفال الصغار أو كبار السن هم الأكثر عرضة للإصابة. | لكل 1000 شخص تم تطعيمهم، سيكون لدى واحد من كل 10 أشخاص:<br>• ألم أو احمرار أو تورم في مكان أخذ اللقاح في الذراع<br>• حمى |
| الدفتريا – هو مرض بكتيري معدي ينتقل من خلال مخالطة شخص مصاب بالمرض أو حامل له. تسبب آلام بالحلق وصعوبات حادة في التنفس. | إذا أصيب 1000 شخص بالدفتريا:<br>• يموت 50 شخصا<br>تقوم البكتريا بإطلاق توكسين – مادة سامة – من شأنها أن تتسبب في حدوث شلل (فقدان القدرة على استخدام واحدة أو أكثر من عضلات الجسم) وهبوط بالقلب. | لكل 1000 شخص تم تطعيمهم، سيكون لدى واحد من كل 10 أشخاص:<br>• ألم أو احمرار أو تورم في مكان أخذ اللقاح في الذراع<br>• حمى |
| السعال الديكي – (الشاهوق) – ينتقل عن طريق مخالطة شخص مصاب بالعدوى. يسبب السعال الشديد والقيء. قد يستمر المرض ثلاثة أشهر. | إذا أصيب 1000 شخص بالسعال الديكي:<br>• يصاب 1 بالتهاب الدماغ (التهاب المخ)<br>• يموت 2 نتيجة الالتهاب الرئوي أو الأضرار الدماغية<br>• يصاب 10 أشخاص بنوبات<br>• يصاب 50 بالالتهاب الرئوي<br>• يحتاج 200 للذهاب إلى المستشفى | لكل 1000 شخص تم تطعيمهم، سيكون لدى واحد من كل 10 أشخاص:<br>• ألم أو احمرار أو تورم في مكان أخذ اللقاح في الذراع<br>• حمى |

ستجد المزيد من المعلومات في الموقع www.immunisation.ie و www.hpv.ie